



送り状 (Dispatch Note)

物品用 (For goods)

* E N 2 0 5 3 8 5 5 3 8 J P *

JAPAN

職権により開くことがあります
May be opened officially

JP JAPAN POST

お問い合わせ番号

(item number) EN 205 385 538 JP

From (Sender) Name & Address		受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2022 09 01		受付時刻 Time mailed 時 (hour) 分 (Minute)		郵便料金		諸料金	
Sayuri Japan Website (Vibex Seiyaku) Sayuri Japan Website (Vibex Seiyaku) Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo		Postal Code 135-0064 JAPAN		総重量 Total gross weight g		合計金額 Postage Paid		円 (yen)	
TEL +82-70-8028-0951		FAX		To (Addressee) Name & Address					
				Kim Chae-won Kim Chae-won KR-41, Room 1416, 1103-dong 25, Wonheung 1-ro, Deokyang-gu, Goyang-si, Gyeonggi-do					
				Postal Code 10562					
				Country KOREA					
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents		HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value	TEL 010-7327-9212		
Daily necessities				2		USD0.52	FAX 010-7327-9212		
Daily necessities				2		USD0.52	内容品種別 Contents type ☐ 贈物 Gift ☐ 商品見本 Commercial sample ☒ 販売品 Sale of goods ☐ その他 Others ☐ 返品品 Returned goods ☐ 書類 Documents		
Daily necessities				5		USD1.30			
No commercial value for customs purpose only.							日本円換算合計 (円) Total Value 234 Yen		
☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の運搬のため、開封される場合があります。I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.		☐ 20万円超 申告対象郵便物		この郵便物は Number of this pieces 番目 Total number of pieces		ご注意! この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。			社員確認用 ☐ ・航空危険物の説明・確認 ・輸出申告対象 (20万円超) か確認
ご署名 Signature of the sender						(To Post and Customs Officer) This is EMS Dispatch Note.			

山折り後、専用パウチに入れてください

【印刷について】

- ・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

【ラベルの取扱いについて】

- ・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
- ・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
- ・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口にて用意しております。

【送り状の有効期間について】

- ・印刷した送り状は、発送予定日（送り状の受付年月日に印刷された日付）およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

Customs declaration: – Please enclose in the pouch

INVOICE

1枚目 / 1 枚中

インボイス作成日 (Date) : 2022 / 09 / 01

作成地 (Place) : Tokyo

ご依頼主 (Sender): Sayuri Japan Website(Vibex Seiyaku) Sayuri Japan Website(Vibex Seiyaku) Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo 135-0064, JAPAN TEL +82-70-8028-0951 FAX	郵便物番号 (Mail Item No.): EN205385538JP 送達手段 (Shipped Per) : E M S 支払い条件(Terms of Payment): 備考 (Remarks): ☐ 有償 (Commercial value) ☒ 無償 (No Commercial value) ☐ 贈物 (Gift) ☐ 商品見本 (Sample) ☐ その他 (Other) Invoice No.
お届け先 (Addressee): Kim Chae-won Kim Chae-won KR-41, Room 1416, 1103-dong 25, Wonheung 1-ro, Deokyang-gu, Goyang-si, Gyeonggi-do 10562, KOREA TEL 010-7327-9212 FAX 010-7327-9212	

[illegible]

F.O.B.JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :

総重量 (Gross weight) g :

署名(Signature)



JAPAN

職権により開くことがあります
May be opened officially



JAPAN POST

お問い合わせ番号

(item number) EN 205 385 538 JP

From (Sender) Name & Address		受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2022 09 01		損害要償額			郵便料金 諸料金		
Sayuri Japan Website (Vibex Seiyaku) Sayuri Japan Website (Vibex Seiyaku) Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo				総重量 Total gross weight g			合計金額 Postage Paid		
				To (Addressee) Name & Address Kim Chae-won Kim Chae-won KR-41, Room 1416, 1103-dong 25, Wonheung 1-ro, Deokyang-gu, Goyang-si, Gyeonggi-do Postal Code 10562					
Postal Code 135-0064		JAPAN		Country KOREA			Postal Code 10562		
TEL +82-70-8028-0951		FAX							
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents				HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value	TEL 010-7327-9212
						2		USD0.52	FAX 010-7327-9212
						2		USD0.52	内容品種別 Contents type ☐ 贈物 Gift ☒ 販売品 Sale of goods ☐ 返品 Returned goods ☐ 商品見本 Commercial sample ☐ その他 Others ☐ 書類 Documents
						5		USD1.30	
				日本円換算合計 (円) Total Value 234 Yen					
No commercial value for customs purpose only.									
☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.				☐ 20万円超 申告対象郵便物					
ご依頼主控えへの署名は不要です				この郵便物は Number of this pieces 番目 個中 Total number of pieces					

※ ✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受付局控 (Post office's copy)

EMS受取書 (Sender's Copy) 正に受領いたしました。	Country KOREA	日付印 Date Stamp
Sayuri Japan Website (Vibex Seiyaku) Sayuri Japan Website (Vibex Seiyaku) Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo 135-0064 JAPAN	TEL +82-70-8028-0951 FAX	【社員の方へ】 日付印を押印し、お客さまへお渡しください。

Sayuri Japan Website(Vibex Seiyaku) Sayuri Japan Website(Vibex Seiyaku) Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo	お届け先		Country KOREA		TEL010-7327-9212 FAX 010-7327-9212	
135-0064	FAX	JAPAN				
TEL +82-70-8028-0951	内容品詳細		H Sコード	原産国	個数	正味重量
Daily necessities					2	US\$0.52
Daily necessities					2	US\$0.52
Daily necessities					5	US\$1.30
No commercial value for customs purpose only.						
日本円換算額合計 (円)			商品見本		郵便料金 (円) 送料金 (円) 諸料金 (円)	
234	☐ 贈物 ☐ 商品見本		☐ 総重量		合計 (円) (Postage)	
	☒ 贈売品 ☐ その他					
	☐ 送込品 ☐ 書籍					
					Date Stamp	

受付局控

10年保存





* E N 2 0 5 3 8 5 5 3 8 J P *

※ 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があることに同意します。